

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

EGIS

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

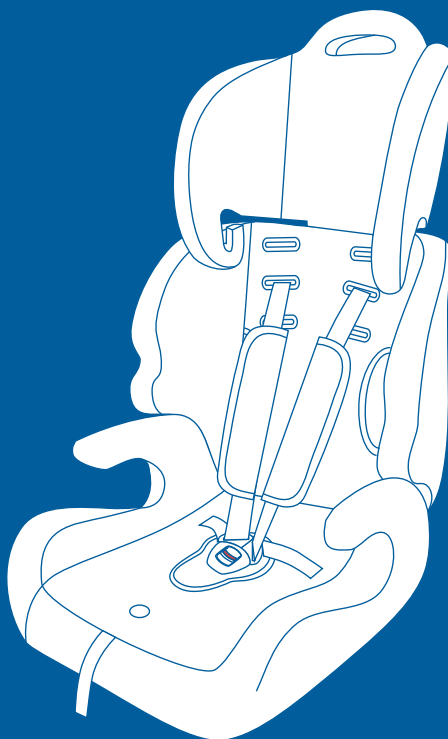
IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL
9-36 kg Y

E4

- 045169 -
ECE R44/04



CARETERO

 www.caretero.pl



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero EGIS**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero EGIS** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

Caretero brand Team.

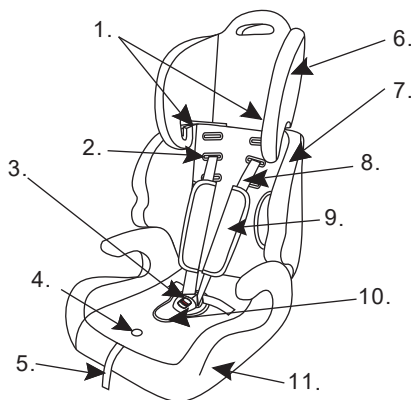
Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero EGIS**.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

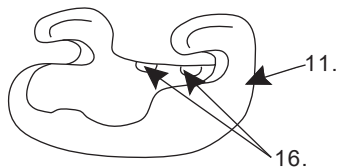
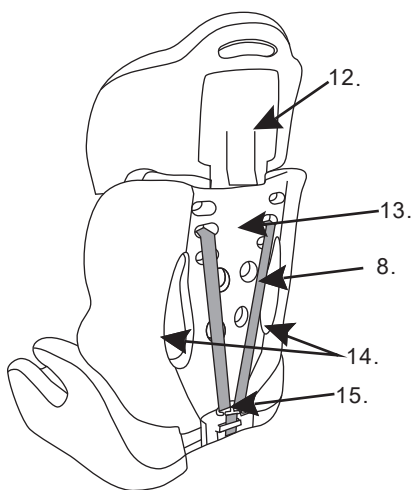
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen.

Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

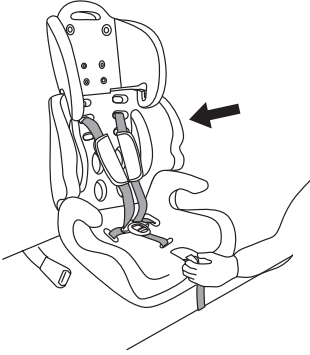
Caretero Mannschaft.



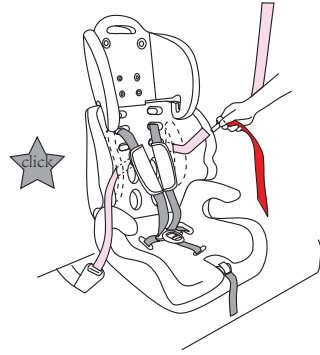
1. prowadnica pasa / belt guide / Gürtelführung
2. otwór na pas ramienny / shoulder belt slot / Schulterriemenloch
3. klamra / buckle / Schnalle
4. zastawka naciągu pasów / harness adjuster lever / Riemenspannungsventil
5. pasek naciągu pasów / harness adjuster strap / Riemenspannriemen
6. zagłówek / headrest / Kopfstütze
7. oparcie / backrest / Unterstützung
8. 5-cio punktowe pasy / 5-point harness / 5-Punkt-Gurte
9. naramienniki / shoulderpads / Schulterpolster
10. wkładka krokowa / crotch pad / Schrittpolster
11. siedzisko / seat base / Sitzbasis
12. regulacja zagłówka / headrest adjuster / Kopfstützenverstellung
13. łącznik pasów na klatkę piersiową / chest harness connector / Brustgurt-Anschluss
14. prowadnice pasów bezpieczeństwa / seat belts guides / Sicherheitsgurtführungen
15. łącznik pasów / harness connector / Kabelbaumstecker
16. otwory do montażu oparcia / backrest mounting holes / Befestigungslöcher für die Rückenlehne



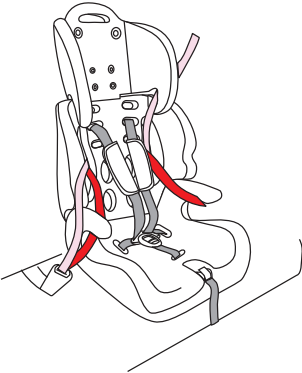
A-1



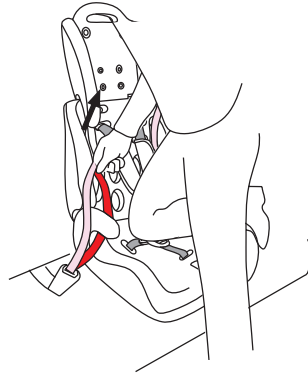
A-2



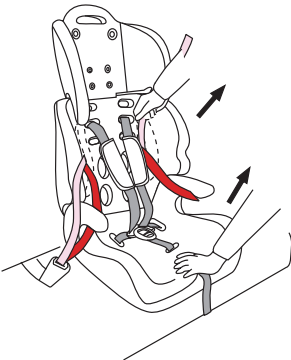
A-3



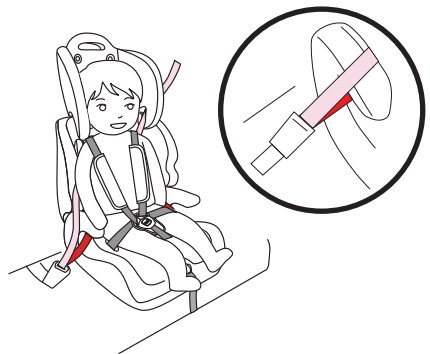
A-4



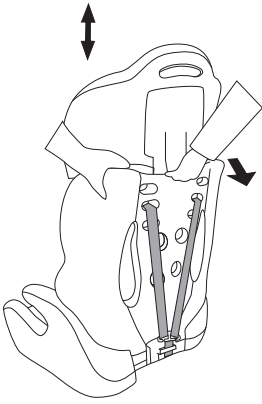
A-5



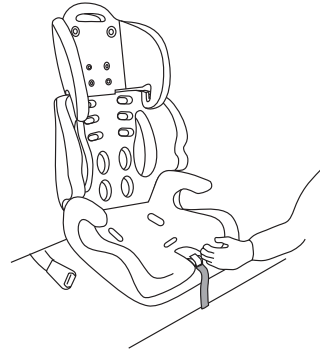
A-6



B-1



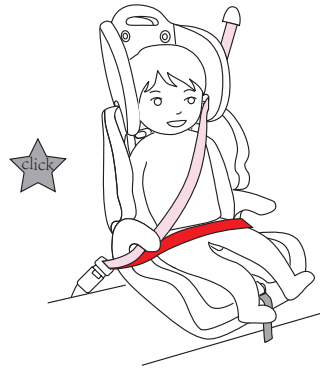
B-2



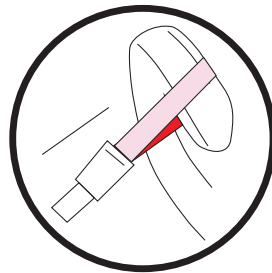
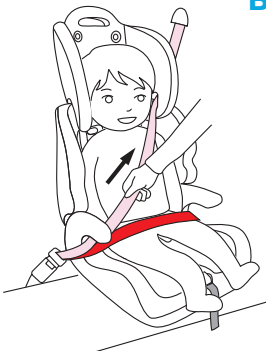
B-3



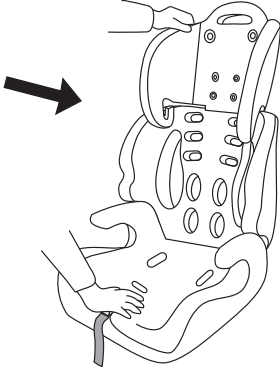
B-4



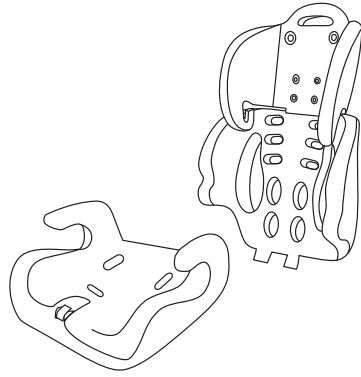
B-5



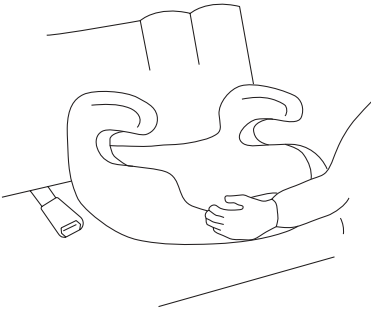
C-1



C-2



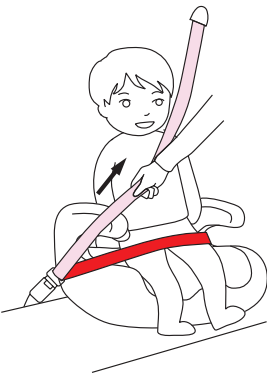
C-3



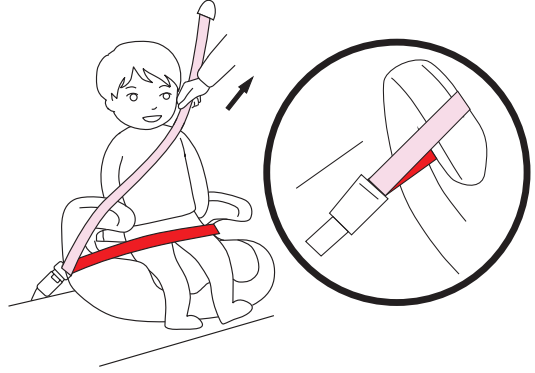
C-4



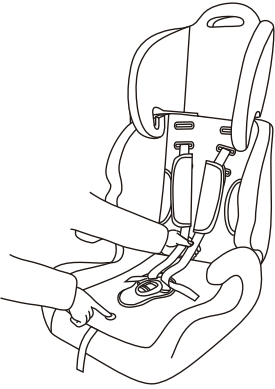
C-5



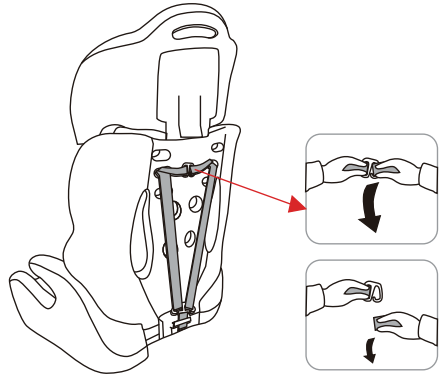
C-6



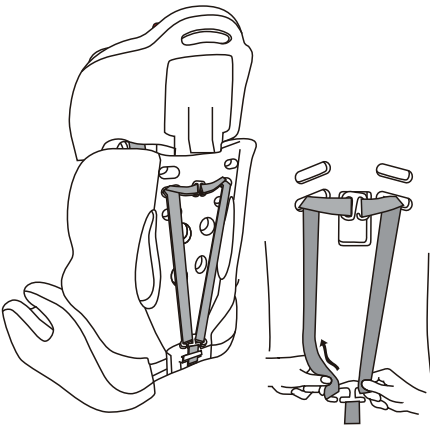
D-1



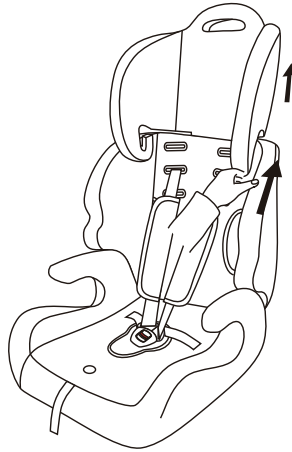
D-2



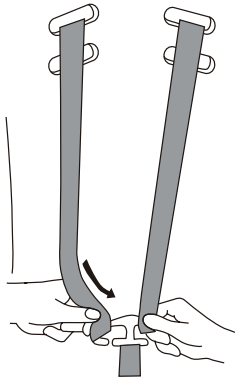
D-3

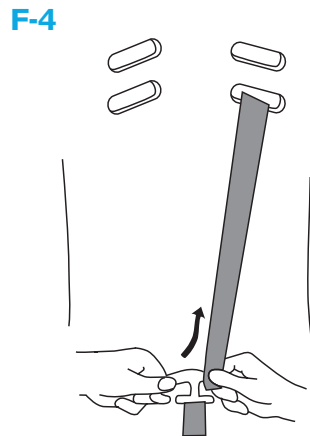
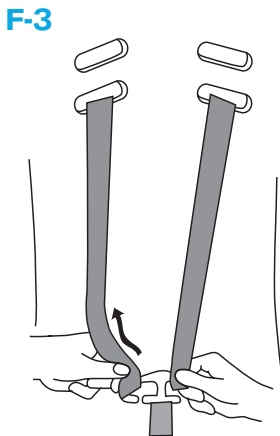
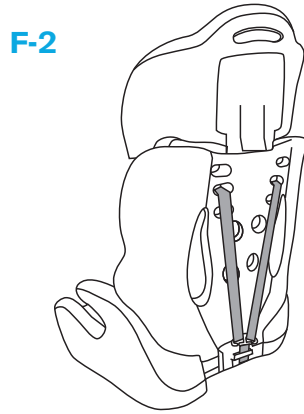
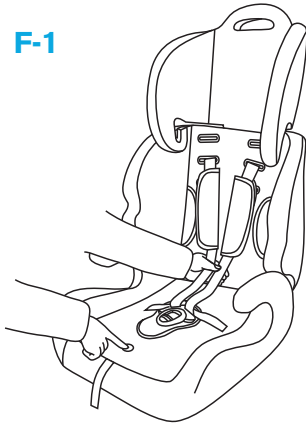
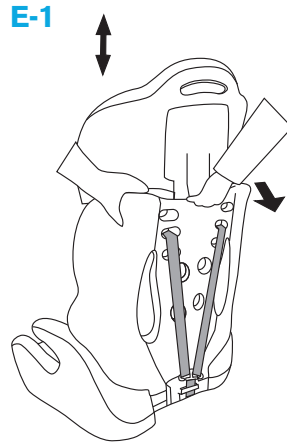


D-4

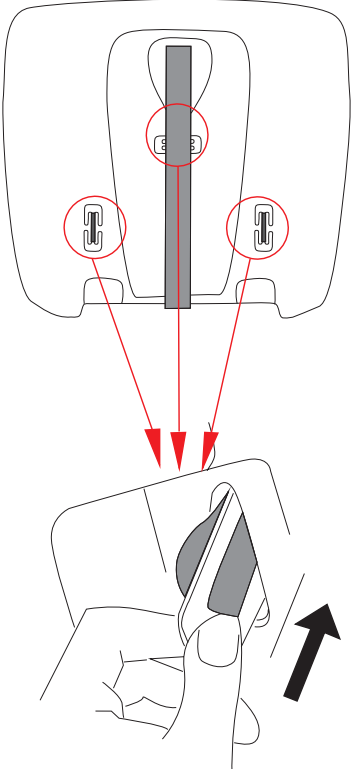


D-5

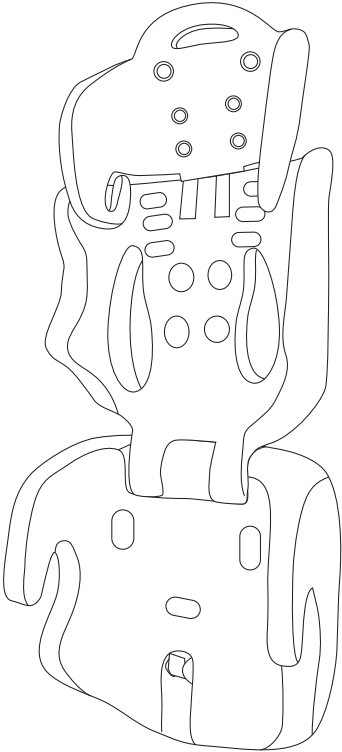




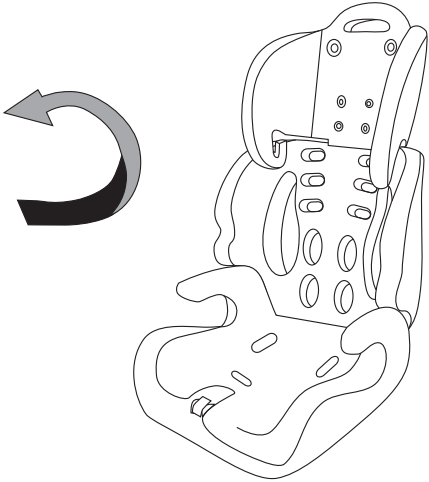
F-5



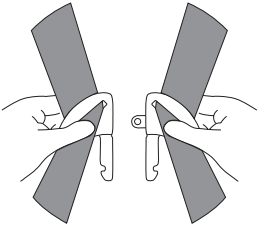
G-1



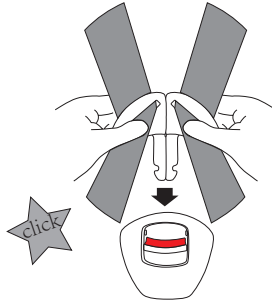
G-2



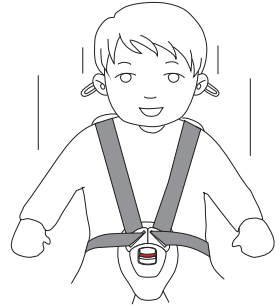
H-1



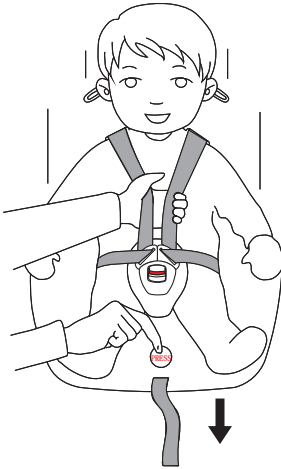
H-2



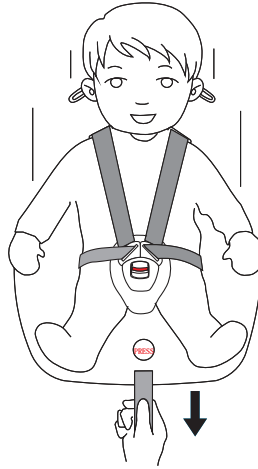
H-3



I-1



I-2



J-1



J-2



J-3



PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
 2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
 3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
 4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
- Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnić się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero EGIS** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy dla dzieci o wadze od 9 do 18 kg (Grupa I) należy używać z pasami 5-punktowymi fotelika.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy, używając do tego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową (Grupa I, II, III 9-36 kg)
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.

- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używania fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy uniknąć zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

3

INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

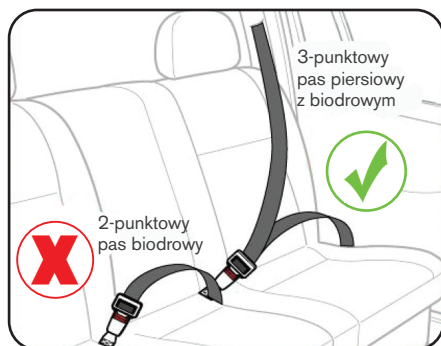
Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.



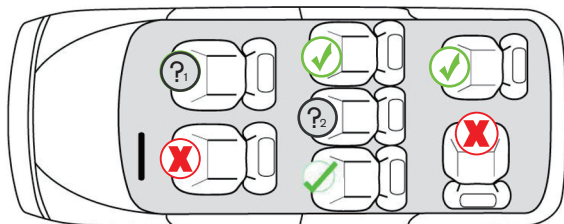
Montaż poprawny



Montaż niedozwolony



Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Nie należy montować fotelika, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest ZABRONIONY, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

Umieść fotelik na siedzeniu samochodowym przodem do kierunku jazdy, na miejscu wyposażonym w 3-punktowe pasy samochodowe. Dopchnij fotelik do oparcia samochodu (A-1). Przełóż pas samochodowy przez prowadnice pasów bezpieczeństwa wkładając go od przodu, przekładając za oparciem fotelika. Wepnij pas samochodowy do klamry umieszczonej w kanapie. (A-2). Upewnij się że pasy nie są splątane. Pasy powinny przechodzić przez prowadnice jak wskazano na rysunku (A-3), pas klatki piersiowej zaczepiony o prowadnice w zagłówku, pas biodrowy zaczepiony o prowadnice siedziska. Klękając na foteliku, dociągnij pas aby upewnić się że fotelik jest bezpiecznie zamocowany (A-4). Upewnij się że pas nie jest luźny w którymkolwiek z miejsc przeplotu (A-5). Posadź dziecko na foteliku i zapnij 5-cio punktowe pasy fotelika (A-6).

Upewnij się, że fotelik przylega do oparcia fotela samochodowego oraz, że pasy są odpowiednio napięte i nie są poskręcane.

6**INSTALACJA FOTELIKA W GRUPIE II (15-25 kg)**

Aby zainstalować fotelik w grupie II należy wymontować z fotelika 5-punktowe pasy - instrukcja luzowania pasów pokazana jest w rozdziale 10, punkty od **F-1** do **F-5**.

Dostosuj wysokość zagłówka (**B-1**) łapiąc jedną ręką za fotelik a drugą za regulator wysokości zagłówka. Po wciśnięciu regulacji, przesun zagłówek na wysokość pozwalającą na wygodną podróż dziecka w foteliku. Umieść fotelik na siedzeniu samochodowym przodem do kierunku jazdy, na miejscu wyposażonym w 3-punktowe pasy samochodowe. Dopchnij fotelik do oparcia samochodu (**B-2**). Umieść dziecko w foteliku (**B-3**). Przypnij dziecko 3-punktowymi pasami samochodowymi, przeplatając pas przez prowadnice jak wskazano na rysunku (**B-4**). Dociągnij pas tak aby był dobrze napięty (**B-5**). Upewnij się, że fotelik przylega do oparcia fotela samochodowego oraz, że pasy są odpowiednio napięte i nie są poskręcane.

7**INSTALACJA FOTELIKA W GRUPIE III (22-36 kg)**

Aby zainstalować fotelik w grupie III należy wymontować z fotelika 5-punktowe pasy - instrukcja luzowania pasów pokazana jest w rozdziale 11, punkt **G-1**.

Złap jedną ręką za oparcie a drugą za siedzisko fotelika (**C-1**). Wychyl oparcie fotelika w tył tak aby odłączył się od siedziska fotelika (**C-2**). Umieść siedzisko fotelika na siedzeniu w samochodzie wyposażonym w 3-punktowe pasy (**C-3**). Posadź dziecko w foteliku (**C-4**). Przypnij dziecko 3-punktowymi pasami samochodowymi, przeplatając pas przez prowadnice jak wskazano na rysunku (**C-5**). Dociągnij pas tak aby był dobrze napięty (**C-6**). Upewnij się, że fotelik przylega do oparcia fotela samochodowego oraz, że pasy są odpowiednio napięte i nie są poskręcane.

8**REGULACJA 5-PUNKTOWYCH PASÓW**

Poluzuj pasy naramienne, poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i jednocześnie pociągnięcie obu pasów naramiennych (**D-1**). Odwróć siedzisko, rozłącz łącznik pasów na klatce piersiowej (**D-2**). Wyjmij pasy z łącznika u dołu fotelika (**D-3**). Wyjmij pasy ciągnąc za nie z przodu oparcia. Dostosuj wysokość zagłówka a następnie przepleć pasy przez otwory pasujące do wysokości ramion dziecka (**D-4**). Włóż pasy do łącznika u dołu bazy z tyłu fotelika a następnie połącz je łącznikiem pasów na klatce piersiowej (**D-5**). Dociągnij pasy zapomocą paska wystającego z przodu bazy fotelika.

9**REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA**

Dostosuj wysokość zagłówka łapiąc jedną ręką za fotelik a drugą za regulator wysokości zagłówka. Po wciśnięciu regulacji, przesun zagłówek na wysokość pozwalającą na wygodną podróż dziecka w foteliku (**E-1**).

10**DEMONTAŻ 5-PUNKTOWYCH PASÓW**

Poluzuj pasy naramienne, poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i jednocześnie pociągnięcie obu pasów naramiennych (**F-1**). Odwróć siedzisko, rozłącz łącznik pasów na klatce piersiowej (**F-2**). Wyjmij pasy z łącznika u dołu fotelika (**F-3**, **F-4**). Wyjmij pasy ciągnąc za nie z przodu oparcia. Odwróć fotelik tak aby widzieć jego podstawę. Obróć w palcach 3 klipsy na zakończeniach pasów, przepleć je w całości przez otwory z których wystają pasy i wyciągnij je od góry siedziska (**F-5**). Aby zamontować pasy ponownie należy wykonać wszystkie opisane czynności w odwrotnej kolejności.

11**ŁĄCZENIE OPARCIA Z PODSTAWĄ FOTELIKA**

Zrównaj oparcie fotelika i bazę tak aby miejsca łączeń nałożyły się na siebie jak zawias (**G-1**). Przechyl oparcie tak aby połączyło się z bazą (**G-2**).

12**ZAPINANIE 5-PUNKTOWYCH PASÓW**

Połącz ze sobą części klamry znajdujące się na pasach ramiennych (**H-1**). Wepnij obie części do klamry znajdującej się na pasie biodrowym fotelika (**H-2**). Upewnij się że pasy są dobrze napięte (**H-3**).

Aby poluzować pasy, użyj przycisku znajdującego się na przedzie siedziska, następnie pociągnij za oba pasy ramienne (**I-1**).

Aby napiąć pasy, pociągnij za końcówkę pasa wystającą obok przycisku luzowania pasów (**I-2**).

13 POPRAWNA WYSOKOŚĆ PASÓW 5-PUNKTOWYCH

Zawsze miej pewność, że pasy są odpowiednio zamontowane do wzrostu dziecka:

J-1 - za nisko;

J-2 - za wysoko;

J-3 - odpowiednio dopasowane.

14 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Prawidłowe działanie klamry pasa ma niezwykle ważny wpływ na bezpieczeństwo dziecka podczas jazdy. Najczęstszą przyczyną wadliwego funkcjonowania klamry pasów są zanieczyszczenia w postaci kurzu lub ciał obcych. Powoduje to takie problemy jak:

- zaczepy pasów uwalniane są powoli po naciśnięciu czerwonego przycisku zwalnającego
- nie można skutecznie zapiąć pasów (zaczepy wysuwają się po próbie zapięcia pasów)
- zaczepy pasów łączą się z pozostałą częścią zapięcia, jednak nie słychać kliknięcia
- pojawiają się trudności przy próbie zapięcia pasów (wyczuwalny jest opór)
- odblokowanie zapięcia pasów jest możliwe tylko przy użyciu dużej siły

Jeśli występują wyżej opisane problemy, należy wyczyścić zapięcie pasów, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Czyszczenie klamry pasów:

1. Otworzyć zapięcie pasów (wcisnąć czerwony przycisk).
2. Wyjąć klamrę z ochroniacza krokowego.
3. Wychylić fotelik maksymalnie do przodu.
4. Przeciągnąć metalową płytkę służącą do mocowania klamry pasów przez otwór w siedzisku fotelika (od spodu fotelika).
5. Włożyć zapięcie pasów do ciepłej wody wymieszanej z płynem do mycia naczyń na co najmniej godzinę. Następnie opłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerka) **Caretero EGIS**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów

Tapicerkę można wyprać ręcznie w niskiej temperaturze i przy użyciu delikatnych środków piorących. Aby zdjąć tapicerkę, postępuj zgodnie z rysunkami (J-1-J-4).

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class I, II, III for babies weighing from 9 to 36 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero EGIS car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed forward-facing only for the I, II, III (9-36kg) weight groups with use of 3-point car seat belts
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 9 to 18 kg (approx. from 9 months up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.
- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).

- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

3

GENERAL INFORMATION

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void. Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

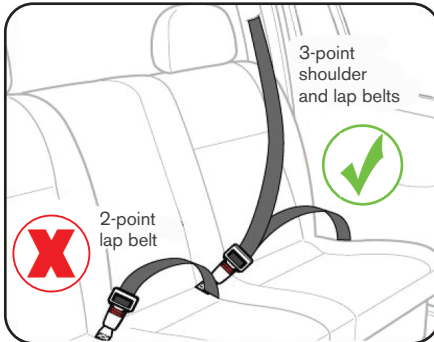
Please comply with safety regulations present in your car manual.



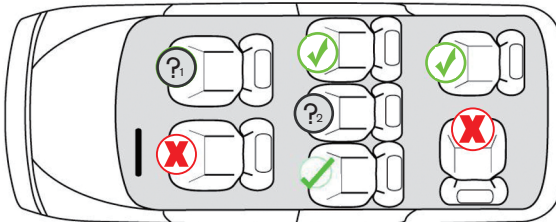
Proper placement



Forbidden placement



A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is **NOT RECOMMENDED** if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is **FORBIDDEN** if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

Place the car seat on a forward-facing car seat in a seat equipped with a 3-point car seat belt. Push the car seat against the backrest of the car (A-1). Pass the car belt through the seat belt guides, inserting it from the front, passing it behind the seat backrest. Clip the car belt into the buckle located in the sofa (A-2). Make sure the straps are not tangled. The belts should go through the guides as indicated in the figure (A-3), the chest belt should be hooked to the guides in the headrest, the lap belt should be hooked to the seat guides. Kneeling on the seat, tighten the belt to make sure the seat is securely fastened (A-4). Make sure that the belt is not slack in any of the splices (A-5). Put the child in the seat and fasten the 5-point seat belts (A-6). Make sure that the car seat is snug against the backrest of the car seat and that the belts are properly tightened and not twisted.

6 INSTALLATION OF THE SEAT IN GROUP II (15-25 kg)

To install the seat in group II, remove the 5-point belts from the seat - the instructions for loosening the belts are shown in chapter 10, points **F-1** to **F-5**.

Adjust the height of the headrest (**B-1**) by grabbing the seat with one hand and the headrest height adjuster with the other. After pressing the adjustment, move the headrest to a height that allows the child to travel comfortably in the seat. Place the car seat on a forward-facing car seat in a seat equipped with a 3-point car seat belt. Push the car seat against the backrest of the car (**B-2**). Place the child in the seat (**B-3**). Fasten the child with the 3-point car belts, threading the belt through the guides as shown in the picture (**B-4**). Tighten the belt so that it is tight (**B-5**). Make sure that the car seat is snug against the backrest of the car seat and that the belts are properly tightened and not twisted.

7 INSTALLATION OF THE SEAT IN GROUP III (22-36 kg)

To install the seat in group II, remove the 5-point belts from the seat - the instructions for loosening the belts are shown in chapter 11, point G-1.

Grasp the backrest with one hand and the seat with the other (**C-1**). Tilt the seat back so that it disengages from the seat (**C-2**). Place the seat of the car seat on the seat of the car equipped with 3-point belts (**C-3**). Place the child in the seat (**C-4**). Fasten the child with the 3-point car belts, threading the belt through the guides as shown in the figure (**C-5**). Tighten the belt so that it is tight (**C-6**). Make sure that the car seat is snug against the backrest of the car seat and that the belts are properly tightened and not twisted.

8 ADJUSTING THE 5-POINT HARNESS

Loosen the shoulder straps by pressing the button on the front of the seat and pulling both shoulder straps at the same time (**D-1**). Turn the seat over, disconnect the connector of the chest straps. Remove the straps from the connector at the bottom of the seat (**D-3**). Remove the belts by pulling them at the front of the backrest. Adjust the height of the headrest and then thread the straps through the holes that match the height of the child's shoulders (**D-4**). Insert the straps into the connector at the bottom of the base at the back of the seat and then connect them with the connector on the chest strap (**D-5**). Tighten the straps using the strap protruding from the front of the seat base.

9 HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

Adjust the height of the headrest by grabbing the seat with one hand and the headrest height adjuster with the other. After pressing the adjustment, move the headrest to a height that allows the child to travel comfortably in the seat (**E-1**).

10 REMOVING THE 5-POINT BELTS

Loosen the shoulder straps by pressing the button on the front of the seat and pulling both shoulder straps at the same time (**F-1**). Turn the seat over, disconnect the connector of the chest straps (**F-2**). Remove the straps from the connector at the bottom of the seat (**F-3**, **F-4**). Remove the belts by pulling them at the front of the backrest. Turn the seat so that you can see its base. Twist the 3 clips on the ends of the belts in your fingers, thread them through the holes from which the belts protrude and pull them out from the top of the seat (**F-5**). To reinstall the belts, perform all the steps in reverse order.

11 CONNECTING THE BACKREST TO THE BASE OF THE SEAT

Align the seat backrest and the base so that the joints overlap like a hinge (**G-1**). Tilt the backrest so that it connects to the base (**G-2**).

12 FASTENING THE 5-POINT HARNESS

Connect the parts of the buckle on the shoulder straps (**H-1**). Clip both parts into the buckle located on the hip belt of the seat (**H-2**). Make sure the belts are tight (**H-3**).

To loosen the straps, use the button on the front of the seat, then pull both shoulder straps (**I-1**). To tighten the belts, pull the end of the belt protruding next to the belt release button (**I-2**).

13 CORRECT HEIGHT OF 5-POINT HARNESSSES

Always make sure that the belts are properly fitted to the child's height:

J-1 - too low;

J-2 - too high;

J-3 - properly matched.

14 CLEANING AND MAINTENANCE

Proper functioning of the 5-point belt buckle has a great impact on the safety of your child. The most common cause of buckle malfunctioning is dust and dirt getting into the buckle slot. This gives the following signs:

- the belt tongue exits the buckle slot very slowly after the red button is pressed
- the belt tongue does not fix in the buckle (it slides back out)
- the belt tongue can be fastened but no 'click' sound can be heard
- it is necessary to put much force into closing the buckle
- it is necessary to put much force into pressing the button and releasing the tongue from the buckle

If any of the problems mentioned above occur, it is required to clean the belt buckle:

1. Unfasten the belts (press the red button on the buckle).
 2. Remove the crotch pad.
 3. Adjust the seat tilt into the most reclining position.
 4. Thread the metal plate fixing the buckle strap through the slot in the seat shell (from the bottom upwards).
 5. Put the belt buckle into warm water with addition of few drops of dishwashing liquid for at least an hour.
- Rinse the buckle with clean water and leave it until it is completely dry.

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero EGIS** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning.

The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C). Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergent such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITT E DIESE ANLEITUNG AUFMERSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
 2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
 3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
 4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 bis 36 kg (Gruppe I, II und III).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten (Gruppe I, II, III, 9-36kg) in Fahrtrichtung installiert werden (Gruppe I, 9-18kg).
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe I, 9-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

3 GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR! Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR! Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

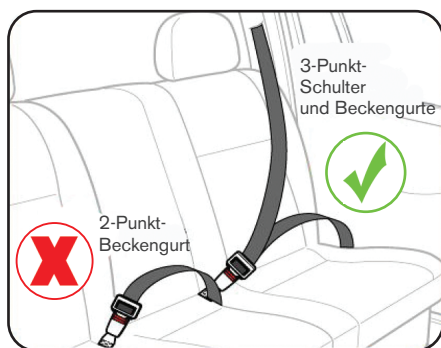
4 HINWEISE ZUM KORREKTEN EINBAU DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG



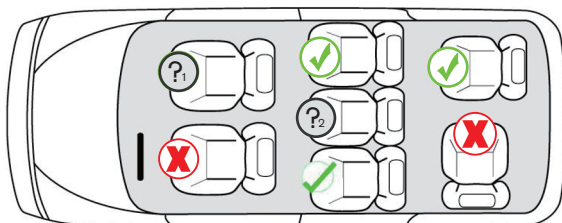
Platzierung korrekt



Verboten Platzierung



Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt- Tensor und ein 3-Punkt- Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Kindersitz soll nicht auf Beifahrersitzen mit aktivem Airbag (SRS) verwendet werden.



Der Einbau des Kindersitzes ist **VERBOTEN**, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

5**MONTAGE DES SITZES IN GRUPPE I (9-18 kg)**

Platzieren Sie den Autositz auf einem nach vorne gerichteten Autositz in einem Sitz, der mit einem 3-Punkt-Autosicherheitsgurt ausgestattet ist. Schieben Sie den Autositz gegen die Rückenlehne des Autos (**A-1**). Führen Sie den Autogurt durch die Sicherheitsgurtführungen, führen Sie ihn von vorne ein und führen Sie ihn hinter der Sitzlehne durch. Stecken Sie den Autogurt in die Schnalle im Sofa. (**A-2**). Stellen Sie sicher, dass sich die Gurte nicht verheddern. Die Gurte sollten wie in Abbildung (**A-3**) gezeigt durch die Führungen geführt werden, der Brustgurt sollte in die Führungen in der Kopfstütze eingehakt sein, der Beckengurt sollte in die Sitzführungen eingehakt sein. Knien Sie sich auf den Sitz und ziehen Sie den Gurt fest, um sicherzustellen, dass der Sitz sicher befestigt ist (**A-4**). Stellen Sie sicher, dass der Riemen in keinem der Spleiße (**A-5**) durchhängt. Setzen Sie das Kind in den Sitz und befestigen Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte (**A-6**).
Stellen Sie sicher, dass der Autositz eng an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und dass die Gurte richtig festgezogen und nicht verdreht sind.

6**MONTAGE DES SITZES IN GRUPPE II (15-25 kg)**

Um den Sitz in Gruppe II einzubauen, entfernen Sie die 5-Punkt-Gurte vom Sitz – die Anweisungen zum Lösen der Gurte finden Sie in Kapitel 10, Punkte F-1 bis F-5.
Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze (**B-1**) ein, indem Sie mit einer Hand den Sitz und mit der anderen den Höhenversteller der Kopfstütze greifen. Bewegen Sie nach dem Drücken der Einstellung die Kopfstütze auf eine Höhe, die es dem Kind ermöglicht, bequem im Sitz zu reisen. Platzieren Sie den Autositz auf einem nach vorne gerichteten Autositz in einem Sitz, der mit einem 3-Punkt-Autosicherheitsgurt ausgestattet ist. Schieben Sie den Autositz gegen die Rückenlehne des Autos (**B-2**). Setzen Sie das Kind in den Sitz (**B-3**). Befestigen Sie das Kind mit den 3-Punkt-Autogurten, indem Sie den Gurt wie in der Abbildung gezeigt durch die Führungen führen (**B-4**). Ziehen Sie den Riemen straff (**B-5**). Stellen Sie sicher, dass der Autositz eng an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und dass die Gurte richtig festgezogen und nicht verdreht sind.

7**MONTAGE DES SITZES IN GRUPPE III (22-36 kg)**

Um den Sitz in Gruppe III einzubauen, entfernen Sie die 5-Punkt-Gurte vom Sitz – die Anweisungen zum Lösen der Gurte finden Sie in Kapitel 11, Punkt G-1.
Greifen Sie mit einer Hand die Rückenlehne und mit der anderen den Sitz (**C-1**). Neigen Sie die Rückenlehne so, dass sie sich vom Sitz löst (**C-2**). Legen Sie den Sitz des Autositzes auf den Sitz des mit 3-Punkt-Gurt ausgestatteten Autos (**C-3**). Setzen Sie das Kind in den Sitz (**C-4**). Befestigen Sie das Kind mit den 3-Punkt-Autogurten, indem Sie den Gurt durch die Führungen führen, wie in der Abbildung (**C-5**) gezeigt. Ziehen Sie den Riemen fest an (**C-6**). Stellen Sie sicher, dass der Autositz eng an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und dass die Gurte richtig festgezogen und nicht verdreht sind.

8**EINSTELLEN DES 5-PUNKT-GURTS**

Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie den Knopf an der Vorderseite des Sitzes drücken und gleichzeitig an beiden Schultergurten ziehen (**D-1**). Drehen Sie den Sitz um, trennen Sie den Stecker der Brustgurte (**D-2**). Entfernen Sie die Gurte vom Verbinder an der Unterseite des Sitzes (**D-3**). Entfernen Sie die Gurte, indem Sie an der Vorderseite der Rückenlehne ziehen. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein und führen Sie dann die Gurte durch die Löcher, die der Schulterhöhe des Kindes entsprechen (**D-4**). Stecken Sie die Gurte in den Anschluss an der Unterseite der Basis auf der Rückseite des Sitzes und verbinden Sie sie dann mit dem Anschluss am Brustgurt (**D-5**). Ziehen Sie die Gurte mit dem Gurt fest, der aus der Vorderseite der Sitzfläche herausragt.

9**HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE**

Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein, indem Sie mit einer Hand den Sitz und mit der anderen die Höhenverstellung der Kopfstütze greifen. Bewegen Sie nach dem Drücken der Einstellung die Kopfstütze auf eine Höhe, die es dem Kind ermöglicht, bequem im Sitz zu reisen (**E-1**).

10 ABNEHMEN DER 5-PUNKT-GURTE

Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie den Knopf vorne am Sitz drücken und gleichzeitig an beiden Schultergurten ziehen (**F-1**). Drehen Sie den Sitz um, trennen Sie den Stecker der Brustgurte (**F-2**). Entfernen Sie die Gurte vom Anschluss an der Unterseite des Sitzes (**F-3, F-4**). Entfernen Sie die Gurte, indem Sie an der Vorderseite der Rückenlehne ziehen. Drehen Sie den Sitz so, dass Sie seine Basis sehen können. Drehen Sie die 3 Clips an den Enden der Gurte in Ihren Fingern, führen Sie sie durch die Löcher, aus denen die Gurte herausragen, und ziehen Sie sie oben aus dem Sitz heraus (**F-5**). Um die Riemen wieder einzubauen, führen Sie alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

11 VERBINDEN DER RÜCKENLEHNE MIT DER SITZBASIS

Sitzlehne und Sockel so ausrichten, dass sich die Gelenke wie ein Scharnier überlappen (**G-1**). Neigen Sie die Rückenlehne so, dass sie mit der Basis verbunden ist (**G-2**).

12 BEFESTIGUNG DES 5-PUNKT-GURTS

Verbinden Sie die Teile der Schnalle mit den Schultergurten (**H-1**). Stecken Sie beide Teile in die Schnalle am Hüftgurt des Sitzes (**H-2**). Vergewissern Sie sich, dass die Gurte straff sind (**H-3**).

13 RICHTIGE HÖHE VON 5-PUNKT-GURTEN

Achten Sie immer darauf, dass die Gurte der Körpergröße des Kindes angepasst sind:

- J-1** - zu niedrig;
- J-2** - zu hoch;
- J-3** - richtig abgestimmt.

14 REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Die einwandfreie Funktion des 5-Punkt-Gurtschlusses hat großen Einfluss auf die Sicherheit Ihres Kindes. Die häufigste Ursache für eine Fehlfunktion der Schnalle ist das Eindringen von Staub und Schmutz in den Schnallenschlitz. Das gibt folgende Zeichen:

- die Gurtzunge nach dem Drücken des roten Knopfes sehr langsam aus dem Schlossschlitz austritt
- die Gurtzunge rastet nicht im Gurtschloss ein (sie rutscht wieder heraus)
- die Gurtzunge geschlossen werden kann, aber kein „Klick“-Geräusch zu hören ist
- Zum Schließen der Schnalle muss viel Kraft aufgewendet werden
- Es muss viel Kraft aufgewendet werden, um den Knopf zu drücken und die Zunge von der Schnalle zu lösen

Wenn eines der oben genannten Probleme auftritt, ist es erforderlich, das Gurtschloss zu reinigen:

1. Lösen Sie die Gurte (drücken Sie den roten Knopf an der Schnalle).
2. Entfernen Sie das Schrittpolster.
3. Stellen Sie die Sitzneigung in die am weitesten geneigte Position ein.
4. Fädeln Sie die Metallplatte, die das Gurtschloss fixiert, durch den Schlitz in der Sitzschale (von unten nach oben).
5. Legen Sie die Gürtelschnalle für mindestens eine Stunde in warmes Wasser mit einigen Tropfen Spülmittel. Spülen Sie die Schnalle mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie vollständig trocken.

Denken Sie daran, NUR die Originalpolsterung für den **Caretero EGIS**-Sitz zu verwenden, da sie ein integraler Bestandteil des Sitzes ist und eine wichtige Rolle für dessen ordnungsgemäße Funktion spielt.

Der Bezug kann zum Waschen abgenommen werden (Handwäsche oder Maschinenwäsche - Schonwaschgang, max. 30°C).

Nicht im Trockner trocknen. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.

Kunststoffteile des Sitzes können mit einem feuchten Tuch mit Seifenzusatz gereinigt werden.

Verwenden Sie niemals starke Reinigungsmittel wie Bleichmittel usw.

Bügeln Sie niemals die Polsterung.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewni nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl